

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

DECIMOSEPTIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 861a.
SESION

Miércoles 5 de diciembre de 1962,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 35 del programa:

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (continuación):

b) Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión creada por la resolución 1521 (XV) de la Asamblea General

Examen del proyecto de resolución conjunto (conclusión) 445

Tema 39 del programa:

Soberanía permanente sobre los recursos naturales (continuación)

Examen del proyecto de resolución de la Comisión de la Soberanía Permanente sobre los Recursos Naturales (continuación) 447

Tema 34 del programa:

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (continuación)

Examen del proyecto de resolución conjunto sobre el establecimiento de un instituto de formación profesional e investigaciones de las Naciones Unidas (conclusión) . 447

Temas 12 y 35 del programa:

Informe del Consejo Económico y Social (capítulos I a III, V y VI) (continuación)

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (continuación) . .
Examen del proyecto de resolución conjunto sobre la inflación y el desarrollo económico 448

Presidente: Sr. Bohdan LEWANDOWSKI
(Polonia).

TEMA 35 DEL PROGRAMA

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (A/5220) (continuación):

b) Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión creada por la resolución 1521 (XV) de la Asamblea General (A/C.2/L.660, E/3654)

EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION CONJUNTO (A/C.2/L.660) (conclusión)

1. El Sr. CUBILLOS (Chile) manifiesta que le inquieta que los países exportadores de capital no votaran a favor del proyecto de resolución (A/C.2/L.660), y que espera que en el futuro adoptarán una actitud más positiva ante los esfuerzos que se realizan con

objeto de crear un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

2. El Sr. UNWIN (Reino Unido) dice que la Comisión no debe asombrarse por el voto de su país, puesto que la posición de éste es muy conocida. Aunque los sinceros deseos de los autores del proyecto le inspiran el mayor respeto, el Reino Unido continúa opinando que no ha de esperarse que en un futuro próximo se pueda disponer de los recursos que se requerirían a fin de crear un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, puesto que ya se trata en la actualidad de renovar los de la Asociación Internacional de Fomento, que han quedado totalmente comprometidos. Su país ha duplicado en cinco años la contribución a la asistencia económica de fuentes públicas y no está dispuesto a intensificar sus esfuerzos. Tampoco podría prever la creación de un nuevo organismo, cuando los mecanismos que ya existen resultan suficientes para utilizar con eficacia los recursos de que se dispone. Por tal motivo, no tomó parte en los trabajos de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización para redactar el estatuto del fondo, ni tampoco ha votado en favor del proyecto de resolución, que considera innecesario. Además, ha votado en contra del párrafo 3 y del inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva, y duda que la renovación del mandato de la citada Comisión, que se prevé en el párrafo 4, pueda servir para lograr resultados prácticos en las actuales circunstancias.

3. El Sr. KLUTZNICK (Estados Unidos de América) recuerda que su Gobierno sólo aceptó participar en los trabajos de la Comisión después de haber hecho ciertas reservas, y por lo tanto, su posición ante el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización es perfectamente congruente. Su país ha demostrado a menudo el interés que siente por los esfuerzos para acelerar el progreso económico de los países menos desarrollados, y ha contribuido ampliamente a la creación y financiación de la AIF del Banco Interamericano de Fomento y del Fondo Especial. Sin embargo, se ha ido convenciendo gradualmente de que la lentitud de los progresos logrados no se relaciona principalmente con la cuestión de la ayuda exterior sino más bien con la ausencia de personal calificado y de los valores esenciales para el éxito de la expansión. Por tal motivo, ha aprobado los proyectos con que se trata de estimular la formación de ese personal y de establecer instituciones políticas y económicas solventes. Al mismo tiempo, los Estados Unidos continúan siendo los abastecedores más importantes de ayuda y créditos exteriores.

4. Los Estados Unidos consideran que es preciso seguir proporcionando cada vez más capital para el desarrollo económico, tanto por conducto de las Naciones Unidas y de los organismos especializados

como por el de otras instituciones, si es que se quieren conseguir durante el decenio los progresos requeridos en la esfera del desarrollo económico. Por lo tanto, los Estados Unidos se inquietan al advertir que, a pesar de la importancia de sus propias promesas de contribuciones — a saber, 60 millones de dólares con la única condición de que la contribución de los Estados Unidos no exceda del 40% del total de las contribuciones —, el Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial distan todavía mucho de lograr sus objetivos. Por otra parte, el Presidente de los Estados Unidos ha apoyado la propuesta del Presidente del BIRF relativa a la posibilidad de ampliar los recursos de la AIF. La cuestión no consiste en decidir si se aportarán los fondos, sino solamente qué instituciones se encargarán de distribuirlos y cómo se invertirán para obtener los mejores resultados. Los Estados Unidos apoyan las instituciones existentes. Durante el último período de sesiones de la Asamblea General, los Estados Unidos se pronunciaron contra la propuesta de establecer un fondo para el desarrollo de la capitalización, y continúan oponiéndose. En efecto, la creación de un nuevo organismo internacional sólo serviría para que se produjera una duplicación de actividades dentro del sistema, sin que haya aumento neto de recursos.

5. El Sr. VIAUD (Francia) explica que su país no ha podido apoyar el proyecto de resolución por los motivos que ya expuso tanto en la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización como en el Consejo Económico y Social. Además, el Gobierno de Francia no está ahora en condiciones de aportar al nuevo fondo una contribución que guarde relación con su participación en los esfuerzos internacionales para proporcionar asistencia técnica. Aparte de haber iniciado importantes programas bilaterales, hace poco contribuyó a que se aumentaran las cuotas del BIRF y del FMI, y aportó una suma considerable a la AIF. Por otra parte, también ha aprobado recientemente el estudio de las medidas adecuadas para que la AIF continúe sus operaciones. La creación de un nuevo fondo traería aparejado el riesgo de duplicar las actividades e impondría una carga financiera que Francia no puede soportar en la actualidad. Su delegación ha votado en contra del párrafo 3 y del inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva, y se abstuvo sobre el proyecto en su totalidad. Estos votos no quieren decir que esté en desacuerdo con el objetivo que se quiere alcanzar, es decir, el desarrollo económico de los países menos privilegiados mediante la aportación de capitales y el suministro de la mayor asistencia posible.

6. El Sr. SMID (Checoslovaquia) ha votado a favor del proyecto de resolución porque su país siempre ha apoyado la idea de la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. No obstante, esta decisión no significa que Checoslovaquia apruebe el proyecto de estatuto redactado por la Comisión tal como figura en el informe de este órgano (E/3654): en efecto, ya hizo en esa Comisión cierto número de reservas acerca de algunos puntos del documento, y no ha podido apoyarlo en su totalidad. La aprobación del proyecto de resolución dará a la Comisión la posibilidad de mejorar ese estatuto, con lo que se reforzarían los esfuerzos a fin de crear un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, en el que participarían países que han alcanzado diversos grados de desarrollo econó-

mico o tienen regímenes económicos y sociales diferentes.

7. El Sr. DAVIS (Australia) se abstuvo de votar sobre el proyecto de resolución, no porque su país esté en contra del suministro de capitales para el desarrollo o la prestación de asistencia técnica — en la práctica, ha hecho importantes contribuciones a los programas de las Naciones Unidas y al Plan de Colombo —, sino porque no considera prudente que se cree un nuevo fondo en momentos en que todavía se ignora cuándo se dispondrá de los recursos necesarios. Como los países que tradicionalmente constituyen la fuente principal de capitales han declarado de una forma categórica que no podrán contribuir al fondo, el proyecto de resolución resulta prematuro. Por otra parte, la creación de un nuevo organismo encerraría el riesgo de desviar hacia él los recursos que actualmente se facilitan a los que ya funcionan.

8. El Sr. KADOTA (Japón) dice que su país reconoce que es preciso aumentar la asistencia que se proporciona en forma de capitales a los países menos desarrollados. Sin embargo, esto no significa que haya de establecerse un nuevo organismo internacional, ya que las posibilidades de financiar una institución de tal naturaleza son casi nulas y los principales países que podrían contribuir a él siempre se han mostrado claramente opuestos a su creación. En tales condiciones, incluso si se aprobaran los estatutos y se creara ese órgano, no podría funcionar. Por lo tanto, su delegación se abstuvo de votar sobre el proyecto de resolución. El Japón sabe la importante función que puede desempeñar la AIF para el desarrollo, y aportará a ella todo su concurso.

9. El Sr. ZADOTTI (Italia) recuerda que su país ha expresado varias veces sus reservas en la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización y en el Consejo Económico y Social. Su delegación se abstuvo de votar el párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto, igual que se abstuvo con respecto a un párrafo análogo que aparece en la resolución 921 (XXXIV) del Consejo Económico y Social. En efecto, el contenido de dicho párrafo no es claro. Si se tratase de pedir a los países económicamente avanzados que reflexionen sobre su posición ante la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización, apenas podría intervenir el Secretario General, pues se trata de una decisión que los Estados interesados han de adoptar con absoluta independencia. Por el contrario, si el Secretario General y los países económicamente avanzados tienen que ocuparse conjuntamente de buscar medidas con objeto de crear un fondo para el desarrollo de la capitalización, de hecho se les pide que no tengan en cuenta ni a la Comisión, ni al Consejo Económico y Social, ni a la Asamblea General. Por otra parte, las palabras "lo antes posible" no figuran en la resolución 921 (XXXIV) del Consejo Económico y Social cuyo texto se afirma haber sido reproducido en dicho párrafo 3. De manera análoga, su delegación se abstuvo de votar sobre el inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva, pues considera que es prematuro pedir a la Comisión que proponga medidas prácticas, antes de conocer la opinión de los gobiernos acerca del estatuto que ha redactado. Sin embargo, como cree que el proyecto se ocupa básicamente de cuestiones de procedimiento y que sería muy conveniente solicitar la opinión de los Estados Miembros, votó a favor del proyecto de resolución en su totalidad.

10. El Sr. LUQMAN (Mauritania) deplora que algunos países que podrían contribuir con gran eficacia al fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización se hayan abstenido de votar sobre el proyecto de resolución, y abriga la esperanza de que reflexionarán sobre su actitud. En efecto, es evidente que los organismos existentes no están en condiciones de satisfacer las crecientes necesidades de capital que tienen los países en vías de desarrollo. El orador expresa la esperanza de que pueda encontrarse una solución después de las consultas indispensables, que se describen en el párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto.

11. El Sr. BRONNIKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) manifiesta que su país comprende las ventajas que reportaría a los países menos desarrollados la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización, pues estimularía su desarrollo económico y su industrialización. Sin embargo, un fondo de esa naturaleza no es una panacea mágica y su eficacia práctica dependerá de cómo funciona. Ahora bien, el estatuto que ha redactado la Comisión dista mucho de ser perfecto. Su delegación apoyó el proyecto de resolución por considerar que podría servir para eliminar esos defectos.

TEMA 39 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales (A/4905, A/5060, A/5225, A/AC.97/5/Rev.2 y Corr.1, A/C.2/L.654 y Corr.1, E/3511, E/L.914, E/L.915, E/L.918, E/L.919, E/SR.1177 a 1179, E/SR.1181) (continuación)

EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION DE LA COMISION DE LA SOBERANIA PERMANENTE SOBRE LOS RECURSOS NATURALES (A/C.2/L.654 Y CORR.1) (continuación)

12. El Sr. BUTTI (Irak) ejerce su derecho de respuesta para referirse a las observaciones que hizo el representante de Grecia en la 859a. sesión, cuando acusó a la Comisión, con motivo de la aprobación del proyecto de resolución presentado por la Comisión de la Soberanía Permanente sobre los Recursos Naturales (A/C.2/L.654 y Corr.1), de falta de madurez y de sentido de la responsabilidad. De su intervención se deduce claramente que se refería en especial a los países en vías de desarrollo, por más que se disculpó en seguida alegando que sus comentarios se dirigían a la propia Comisión. Sin embargo, en su número del 5 de diciembre, el New York Times dio una versión tan tendenciosa de los trabajos de la Comisión, que convendría que el representante de Grecia aclarase sus observaciones, si no desea que las reflexiones que ese periódico le atribuye vayan en descrédito no sólo de la Segunda Comisión, sino también de los países en vías de desarrollo e incluso de la propia Grecia.

TEMA 34 DEL PROGRAMA

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (A/5194, A/C.2/L.662 y Corr.1 y 2 y Add.1 a 6, E/3613, E/3613/Add.1, E/3613/Add.2 y 3, E/3658, E/3664, E/3674) (continuación)

EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION CONJUNTO SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE UN INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL E

INVESTIGACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS (A/C.2/L.662 Y CORR.1 Y 2 Y ADD.1 A 6) (conclusión)

13. El Sr. UNWIN (Reino Unido) está muy interesado en la cuestión del establecimiento de un instituto de formación profesional e investigaciones de las Naciones Unidas porque muchos países en vías de desarrollo obtendrán más beneficios inmediatos del programa previsto que de cualquier otra forma de colaboración técnica: en efecto, la buena marcha de la administración pública depende de las calificaciones del personal administrativo. Su país ha apoyado los diversos programas iniciados en esta esfera por las Naciones Unidas, sobre todo el OPEX, e incluso ha realizado programas similares. Le agrada observar que los autores han tenido en cuenta los esfuerzos ya efectuados, y además desea felicitar al Gobierno de los Países Bajos por la generosa oferta que se menciona en el segundo párrafo del preámbulo. El estudio previsto en el párrafo 3 será muy útil, y su delegación votará, por lo tanto, a favor del proyecto de resolución (A/C.2/L.662 y Corr.1 y 2 y Add.1 a 6).

14. El Sr. AMADOR (México) está dispuesto a apoyar toda propuesta constructiva en favor de la formación de personal que ayude a los países en vías de desarrollo; además, agradece a los Países Bajos su generosa oferta. Advirtiendo que en el párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución no se menciona la posibilidad de que el personal capacitado trabaje al servicio de distintos países como se prevé en el cuarto considerando, propone que ese párrafo se complete en tal sentido.

15. El Sr. KLUTZNICK (Estados Unidos de América) se asocia a las felicitaciones dirigidas al Gobierno de los Países Bajos, y apoya sin reservas el proyecto de resolución, que reviste importancia fundamental para el éxito del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, pues los países requerirán cada vez más la clase de personal que ha de formarse en el Instituto previsto. Por lo tanto, a su país le complacería figurar entre los autores del proyecto.

16. La Sra. WRIGHT (Dinamarca), cuya delegación figura entre los autores del proyecto, se complace en anunciar que el Canadá y los Estados Unidos de América se han unido a ellos. Además, en respuesta al deseo expresado por los representantes de los organismos especializados, los autores han decidido añadir a la rectificación contenida en el documento A/C.2/L.662/Corr.2, las palabras "y teniendo en cuenta las opiniones de los organismos especializados". Por último, atendiendo la observación del representante de México, la oradora propone que en el inciso a) del párrafo 3 de la parte dispositiva se añadan las palabras "o al servicio de las administraciones nacionales", y cree que esta adición no suscitará objeciones de los autores del proyecto.

17. El Sr. ARKADYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) opina que el tema de que trata en el proyecto de resolución no corresponde necesariamente a la Segunda Comisión. En efecto, se destacan en primer plano los problemas sociales y, por otra parte, no se sabe cuáles serán las actividades del Instituto cuya creación se prevé. El orador cree que no hay que precipitarse demasiado y sugiere que se celebren consultas con la Tercera Comisión, que le parece quizá tenga más competencia para ocuparse de asuntos de esta índole.

18. El PRESIDENTE dice que la Asamblea General asignó el tema 34 del programa a la Segunda Comisión para que lo examinase. Por lo tanto, aunque la Comisión es dueña de decidir sobre sus propios procedimientos, le corresponde pronunciarse sobre esta cuestión. El orador cree entender que el representante de la Unión Soviética no se opone en firme a que la Segunda Comisión examine este asunto.

19. El Sr. ALMEIDA (Brasil) señala que en el proyecto de resolución se pide sencillamente al Secretario General que efectúe un estudio sobre las posibilidades de crear un instituto de formación profesional e investigaciones de las Naciones Unidas. Tal estudio tendrá aspectos económicos y sociales, y sus resultados serán presentados al Consejo Económico y Social. El orador estima que, al pronunciarse sobre este asunto, la Comisión no prejuzgará bajo ningún concepto las opiniones de los órganos que se ocupan de los problemas sociales. Para acelerar sus trabajos, le parece que la Comisión podría pronunciarse inmediatamente, en la inteligencia de que el proyecto de resolución sólo solicita que se efectúe un estudio y que los órganos de las Naciones Unidas encargados de los asuntos sociales, especialmente la Comisión de Asuntos Sociales del Consejo Económico y Social, tendrán plena libertad para examinar las facetas sociales del problema.

20. El Sr. ARKADYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) señala que en el segundo considerando se dice que el ofrecimiento hecho por el Gobierno de los Países Bajos está destinado a un instituto de investigaciones para el desarrollo social. Ahora bien, la Segunda Comisión no se ocupa de cuestiones sociales. Reconoce que la Comisión está obligada por la decisión de la Asamblea General, pero cree que sería útil celebrar consultas con la Tercera Comisión. Sin embargo, no insistirá en su propuesta y se limita a plantear la cuestión.

21. El Sr. KLUTZNICK (Estados Unidos de América) agradece al representante de la Unión Soviética el que no insista en su propuesta. Recuerda que el ofrecimiento del Gobierno de los Países Bajos ha sido objeto de un informe dirigido a la Quinta Comisión (A/C.5/936). Si en el proyecto de resolución se hace referencia a dicho ofrecimiento es para dar las gracias a un gobierno por un ofrecimiento generoso y constructivo.

22. El PRESIDENTE explica que el proyecto de resolución (A/C.2/L.662 y Corr.1 y 2 y Add.1 a 6) que se debate no tendrá consecuencias financieras para la Secretaría, y lo somete a votación tal como ha sido modificado por sus autores.

Por 71 votos contra ninguno y 6 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución, con las enmiendas introducidas.

23. Los Sres. GOLSALE (Chad), YAKER (Argelia) y ANGARITA (Colombia) lamentan haber estado ausentes durante la votación del proyecto de resolución, pues habrían votado en favor de él.

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (A/5220, A/C.2/L.663) (continuación)

EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCIÓN CONJUNTO SOBRE LA INFLACION Y EL DESARROLLO ECONOMICO (A/C.2/L.663)

24. El Sr. ALMEIDA (Brasil), presentando el proyecto de resolución (A/C.2/L.663), desea indicar las intenciones de los autores del texto, que por otra parte se explica por sí sólo.

25. En primer lugar, el proyecto no constituye una crítica de la política de las organizaciones internacionales que se ocupan de los factores monetarios en los desequilibrios económicos. Por el contrario, la gran experiencia de esas organizaciones, nacida de su deseo indiscutible de ayudar a los países menos desarrollados, resultará muy útil para las investigaciones que se prevén, y, cualesquiera que sean los resultados de éstas, quedarán automáticamente incorporados en las doctrinas que las regulan. Por otra parte, los autores no piensan defender ninguna teoría del desarrollo económico basada en la inflación. Al contrario, están convencidos de que las presiones inflacionistas, que afectan sobre todo los niveles bajos de ingresos en el curso del proceso de desarrollo acelerado, tienden a deformar, y por último a interrumpir por completo, ese desarrollo. Por este motivo se sugiere que las Naciones Unidas estudien este problema más a fondo que en el pasado. Igual que un número cada vez mayor de economistas destacados, los autores creen que los esfuerzos realizados para acelerar el desarrollo económico de los países no industrializados, cuando partan de un volumen de ingresos reducido, tienden a la larga a perturbar totalmente el proceso de expansión. En otros términos, algunas características de la economía de los países menos desarrollados hacen muy difícil su expansión equilibrada, y sobre todo, la expansión equilibrada y simultáneamente acelerada.

26. En ese sentido, las teorías tradicionales de la inflación, tal como se han establecido en los países industrializados, no parecen aplicables a los países insuficientemente desarrollados que han adoptado el régimen de la libre empresa. En especial la teoría que atribuye la inflación a una demanda excesiva o a un alza de los costos, y sobre todo de los salarios, no explica de una manera satisfactoria las diferencias que se observan en la inflación y la expansión entre los países menos desarrollados. También parece igualmente verdadero la premisa recíproca, y las teorías actuales no aclaran apenas el conjunto del problema. Las combinaciones que más claramente se observan hoy en los países menos desarrollados son las siguientes: una expansión rápida paralelamente con una inflación bastante intensa, una expansión lenta acompañada de una gran inflación y una inflación moderada simultáneamente con una expansión moderada. Los ejemplos de expansión rápida sin inflación o con una inflación moderada parece que no existen entre los países menos desarrollados de ingresos reducidos.

27. Aunque algunos países, como el Brasil, experimentan desde hace diez años una gran expansión real y una intensa inflación, en su país se tiene la convicción, y tal es la opinión de los autores del proyecto de resolución, que la inflación concluye siempre por obstaculizar el desarrollo económico y que, por lo tanto, debe frenarse. La cuestión es saber cómo puede contenerse sin que al mismo tiempo origine una

TEMAS 12 Y 35 DEL PROGRAMA

Informe del Consejo Económico y Social (caps. I a III, V y VI) (A/5203, A/C.2/L.663) (continuación)

disminución del ritmo de crecimiento. Después de todo, no hay que olvidar que las Naciones Unidas están ejecutando un programa destinado a acelerar el desarrollo económico de los países menos desarrollados durante el presente decenio. Si esos esfuerzos provocan en los países de ingresos reducidos desequilibrios que, como la inflación, frenan su desarrollo económico, lo menos que puede hacer la ONU es estudiar el problema con más atención. Las Naciones Unidas, con sus organismos especializados, se encuentran en una situación especialmente favorable para realizar esta clase de investigaciones, debido a la enorme documentación pertinente acumulada durante 10 años gracias a la asistencia técnica concedida en todas las esferas de actividad.

28. El problema es tanto más importante cuanto que el planteamiento teórico del proceso de inflación y la forma en que se ha estudiado en el plano internacional se han simplificado en exceso. En ese sentido, el fracaso de los planes de estabilización y las crisis de divisas que se producen de vez en cuando en muchos países poco desarrollados se califican con frecuencia de "degradación moral". Al parecer, no se acierta a ver el motivo de las irresistibles presiones distributivas (demanda de bienes de consumo) o expansivas (demanda de inversiones) en una coyuntura mundial desfavorable a las exportaciones de productos primarios y en un cuadro institucional que no puede restringir el consumo y al mismo tiempo estimular las inversiones. De hecho, se olvida con facilidad que incluso en los países menos desarrollados que han realizado notables esfuerzos con miras al progreso, el desarrollo logrado casi nunca ha traído la estabilidad. La razón es que el desarrollo económico representa un cambio, y en los países menos desarrollados este cambio perturba el orden antiguo antes de que se establezca el nuevo. También se olvida que los países avanzados, igual que los menos desarrollados, actúan en gran parte siguiendo ciertas rutinas, mientras que los países en vías de desarrollo deben romper con el ritmo tradicional. Están experimentando con métodos revolucionarios, que exigen una modificación radical de la actitud de los que los emplean.

29. Una de las objeciones que los autores del proyecto de resolución han escuchado con frecuencia se debe a que en enero de 1963 se celebrará en Río de Janeiro una conferencia sobre inflación y desarrollo en la América Latina, convocada por la CEPAL. Ahora bien, el objeto de esa conferencia es insistir en que los trabajos previstos en el proyecto son necesarios. La conferencia de Río será muy corta y se limitará principalmente a la experiencia de los países latinoamericanos. Es cierto que se puede esperar mucho de ella, y el estudio que se solicita en el proyecto de resolución podrá inspirarse con eficacia en los debates de tal conferencia.

30. El orador presenta a continuación el proyecto de resolución. Reviste especial importancia el cuarto considerando. Los dos siguientes constituyen ejemplos de lo que se afirma en éste. No se niega en absoluto que sea posible provocar y alimentar la inflación por una mala política monetaria. Tampoco se sugieren que no deba buscarse en tales casos la solución en el numerador de la ecuación monetario-económica. En realidad se indica que el desequilibrio puede ser consecuencia de la acción automáticamente falseada de las fuerzas económicas sobre el denominador de la citada ecuación y que ese desequilibrio,

una vez que se ha producido, puede acelerarse por toda una serie de multiplicadores generados en la economía mediante el proceso de estancamiento que precede al esfuerzo pro desarrollo.

31. En nombre de los autores, el representante del Brasil declara que las enmiendas de Hungría (A/C.2/L.688) mejoran mucho el texto y pueden considerarse como parte de él. Respecto de la primera enmienda, se olvida con frecuencia que el empeoramiento de la relación de intercambio de los países menos desarrollados representa para ellos un gran aumento de costos y precios, mientras que para los países avanzados constituye una importante disminución de sus costos y precios, con lo que su comercio con los citados países menos desarrollados les reporta una doble ventaja. En cuanto a la segunda enmienda, también es aceptable. La CEPAL se ocupa activamente del problema, y es cierto que tal cooperación sólo puede dar buenos resultados.

32. La idea expresada en el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución es empezar por un estudio discreto de los datos económicos y estadísticos de que se dispone e introducirlos en un cuadro significativo para los planificadores de las instituciones nacionales e internacionales. Los autores del proyecto no desean prejuzgar en ningún caso las medidas que adoptará el Secretario General, pero su delegación tiene la impresión de que el mejor medio de iniciar esas difíciles investigaciones consiste en encomendarlas a un grupo de expertos. Un pequeño grupo de investigadores con título universitario podría terminarlas en el plazo previsto.

33. El Sr. KOMIVES (Hungría) recuerda el efecto desastroso de la inflación en su país a raíz de la segunda guerra y la forma en que se estabilizó la situación sin que fuera preciso recurrir a préstamos del extranjero. Los procesos inflacionarios no son necesariamente iguales en los países industrializados y en los menos desarrollados, pero el nivel de la actividad económica durante la inflación húngara no dejaba de tener analogías con el de determinados países en vías de desarrollo, y éstos podrían examinar con provecho las medidas que adoptó Hungría en 1946 para combatir la inflación.

34. En cuanto al proyecto de resolución, el preámbulo parece querer dar una cierta orientación al estudio previsto, pero no estaría completo si no mencionara también la relación que existe entre la inflación de los países industrializados y la que se manifiesta en los países en vías de desarrollo; también resultaría igualmente interesante saber cuál es la función del comercio exterior en la redistribución de los ingresos a que se alude en el segundo párrafo. Asimismo, convendría estudiar hasta qué punto el alza de los precios de las manufacturas influye directamente en el presupuesto nacional y en el nivel de los precios internos. Por estos motivos, Hungría ha creído útil proponer que se incluyese un nuevo considerando. Por otra parte, su delegación opina que conviene aprovechar bien la experiencia de las comisiones económicas regionales, que conocen muy bien los problemas de sus respectivas regiones y podrían contribuir al estudio de conjunto previsto, tanto mejor cuanto que ellas mismas se han ocupado de los problemas de la inflación.

35. El Sr. EL BANNA (República Árabe Unida) no cree que el proyecto de resolución no necesite explicaciones, como ha afirmado el representante del Brasil; en realidad, ese texto evoca muchos proble-

mas y alude a varias cuestiones que le parecen bastante vagas. Siempre ha habido divergencias de opinión sobre la cuestión de si la inflación es un bien o un mal, o hasta qué punto un país puede recurrir a la financiación por emisión de deuda para ejecutar un programa de desarrollo o estimular su economía. También se ha hablado mucho de la inflación descubierta que permite el alza de precios, y de la inflación encubierta, que aumenta la demanda estableciendo un tope para los precios. Así, pues, es fácil comprender que un estudio general puede resultar una empresa considerable, tanto más cuanto que el Fondo Monetario Internacional, cuando efectúa estudios análogos, envía misiones compuestas de tres o cuatro miembros, que examinan la situación de un país determinado durante tres o cuatro meses. El orador cree que el Secretario General no podría realizar un estudio tan minucioso como desean los autores del proyecto de resolución.

36. Pasando a ocuparse del texto en sí, le parece que la inflación puede tener en los países menos desarrollados características peculiares, según se afirma en el cuarto considerando, pero que esas características pueden ser distintas de un país a otro de acuerdo con la política o el régimen económico, y que por tal motivo convendría realizar el estudio por países. El párrafo siguiente es asimismo vago; las presiones de los monopolios y oligopolios pueden manifestarse en los países industrializados y en los países en vías de desarrollo, y no son necesariamente consecuencia de un impulso inflacionista. Además, es evidente que el proceso de urbanización a que se alude más adelante lleva aparejado un aumento de los ingresos y que cuando se decide invertir recursos en lugar de dedicarlos al consumo se produce una presión para que se fabriquen bienes de consumo.

37. Por lo tanto, debido a todos estos motivos parece que habría que volver a examinar el texto, con objeto de determinar la clase de estudio que ha de realizarse y el organismo más competente para llevarlo a cabo; el FMI parece estar especialmente indicado; por lo demás, la Secretaría también ha publicado estudios sobre la inflación de los países en vías de desarrollo. No obstante, cualquier estudio práctico deberá ocuparse también del examen de las presiones inflacionarias en los países industrializados, debido a las graves repercusiones que esta situación puede tener, como ha indicado el representante de Hungría, en el progreso de los países en vías de desarrollo. El orador se pregunta si el Secretario General podría iniciar un estudio de esta naturaleza en todos los países, o determinar, por ejemplo, si existe o no inflación en los países con economía planificada. La Segunda Comisión puede poner de relieve que una sana política de financiación económica es importante para el desarrollo económico, observación que, dicho sea de paso, se hace en la Declaración de El Cairo de los países en vías de desarrollo (A/5162). Asimismo, puede llamar la atención sobre el valor del ahorro nacional; la República Árabe Unida ha podido concentrar este ahorro en cajas de previsión, cajas de ahorro o compañías de seguros, lo que permite que desempeñen un papel importante en el desarrollo; a este respecto, podría realizarse un estudio comparativo, que demostrara cómo pueden formarse con el pequeño ahorro fondos importantes, como ha ocurrido en la India; el Secretario General podría indudablemente hacer tal estudio, que constituiría una guía útil. Para terminar, el orador sugiere

que los autores del proyecto de resolución preparen un texto revisado en el que se indiquen los peligros de la inflación y la necesidad de adoptar una sana política de financiación y se pida al Secretario General que efectúe un estudio de los problemas del pequeño ahorro.

38. El Sr. VIAUD (Francia) está de acuerdo en general con las declaraciones del representante de la República Árabe Unida. El problema que plantea la inflación es la necesidad de conciliar imperativos igualmente apremiantes: el equilibrio monetario y el desarrollo económico. Este problema interesa a los países en vías de desarrollo y a los industrializados, y la historia de los últimos tiempos ha demostrado, especialmente en Francia, que la inflación es un problema permanente que requiere la atención constante de los gobiernos. Se trata de una cuestión que afecta a la política monetaria y financiera de los gobiernos, y parece poco indicado pronunciarse sumariamente al final de un período de sesiones sobre problemas tan difíciles. Por su parte, Francia duda de que la Asamblea General pueda aprobar una resolución que no ha sido objeto de rigurosos trabajos preparatorios ni de un debate suficientemente técnico en el seno de la propia Comisión. Además, el problema de la inflación preocupa a muchos órganos internacionales, sean gubernamentales o privados, y el orador cita los trabajos realizados en esta esfera por el FMI, la CEPAL, la CEA y la Conferencia que se celebrará próximamente en Río de Janeiro, y en la que participarán la ONU, el BIRF, el Banco Interamericano de Fomento y varios organismos privados. Por lo tanto, resulta difícil que en el momento en que se ocupan tantos organismos de este problema, la Comisión agote en unas cuantas sesiones una cuestión tan ardua.

39. En cuanto al proyecto de resolución en sí, el preámbulo incluye observaciones y afirmaciones que no es posible suscribir sin haber analizado antes su sentido exacto a la luz de la situación en los distintos países. La parte dispositiva tiene el mérito de proponer un estudio de gran alcance, pero subsiste el problema de si el Secretario General estará en condiciones de realizarlo sin directrices precisas establecidas mediante un debate riguroso en el seno de un organismo técnico de las Naciones Unidas. El orador no está seguro de que éste sea el mejor método y es partidario de una solución que consistiría en no votar y remitir la cuestión para su estudio al Consejo Económico y Social y a las comisiones económicas regionales, a fin de que esos organismos presenten en un próximo período de sesiones un informe detallado sobre los problemas de la inflación en los diferentes países y regiones, bien se trate de países industrializados o en vías de desarrollo. Por lo tanto, su delegación insiste, como la de la República Árabe Unida, en que los autores del proyecto de resolución retiren el texto y en que la Segunda Comisión decida solicitar del Consejo Económico y Social que prepare un estudio concreto de este tema, concediéndole prioridad si es preciso, a fin de que la Asamblea General pueda examinarlo a su vez en un próximo período de sesiones.

40. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) recuerda que las relaciones que existen entre la inflación y el desarrollo económico continúan preocupando a muchos países, industrializados o no, y que los estudios teóricos y prácticos del proceso inflacionario bastarían para llenar bibliotecas enteras. Por lo tanto, conviene estar absolutamente seguros de que hay interés

en presentar un proyecto de resolución sobre esta cuestión a la Asamblea General. Ahora bien, al pedir al Secretario General que prepare un minucioso estudio empírico y analítico de los procesos inflacionarios en los países menos desarrollados, los autores de ese texto parecen prever un análisis de un centenar de países, puesto que al parecer opinan que las presiones inflacionarias existen en todos los países en vías de desarrollo. En tal caso, habrá indudablemente una cantidad fantástica de duplicaciones y repeticiones, contra las cuales la delegación del Brasil puso en guardia a la Comisión cuando se discutieron los problemas del comercio internacional.

41. Pese a los puntos oscuros del proyecto de resolución, cabe suponer que los autores no han previsto una empresa de tal envergadura, sino que más bien tienden a limitar el estudio proyectado a los países en vías de desarrollo que tropiezan en la práctica con el problema de la inflación. Sin embargo, incluso en este caso plantea el proyecto de resolución ciertos problemas; los desequilibrios a que se alude en el segundo considerando son bien conocidos en la teoría monetaria y también se sabe que si se presentan simultáneamente es porque el gobierno del país interesado no aplica una política eficaz, para combatir la inflación. Parece poco probable que los autores del proyecto de resolución hayan querido hacer este reproche a los gobiernos de todos los países en vías de desarrollo que tienen en la actualidad un proceso inflacionario. Ahora bien, si han querido demostrar que una cierta inflación es inevitable en esos países si se

quiere asegurar su desarrollo económico y que, por lo tanto, la política antiinflacionista eficaz no es la única responsabilidad del gobierno interesado, sino también de los demás gobiernos o instituciones nacionales de otros países o de los organismos internacionales, esto significa que en el país de que se trate habrá que complementar la oferta insuficiente de productos y servicios mediante importaciones de capital a corto o largo plazo.

42. Si esta interpretación es correcta, el problema que plantea el proyecto de resolución se reduciría a la insuficiencia de recursos internacionales para el desarrollo económico. Ahora bien, esta cuestión ya se ha estudiado en relación con el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, y su delegación sólo puede sacar la conclusión de que el estudio previsto en el proyecto de resolución que se debate constituye una duplicación, una repetición y una superposición de actividades que ya realizan las Naciones Unidas. Huelga decir que un país en vías de desarrollo tiene perfecto derecho a presentar sus problemas inflacionarios para que los analicen minuciosamente los organismos especializados, pero no parece que haya lugar a dedicar a esta cuestión un proyecto de resolución, aun cuando convenga felicitar a sus autores por haber señalado una vez más a la atención de la Comisión la importancia del desarrollo económico acelerado.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.